

A.A.® РУКОВОДСТВО

A.A. Guidelines

Интернет

from G.S.O., Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163

ГСО, п/я 459, Центральный вокзал, Нью-Йорк 10163

Руководства АА созданы на основе опыта, которым делились члены в различных областях служения. Они отражают руководство, данное через 12 традиций и рекомендаций общей конференции по служению США и Канады в соответствии с нашей традицией автономности, за исключением случаев, затрагивающих другие группы или АА в целом, большинство решений принимается групповым сознанием вовлеченных членов АА. Целью Руководства является достижение информированного группового сознания.

Веб-сайты АА – создание местного сайта

Решения в содружестве АА обычно принимаются на основе информированного группового сознания, и решение о создании сайта не является исключением. И на уровне района или региона, и на уровне центрального офиса или интергруппы, опыт АА рекомендует создавать комитет для обсуждения всех аспектов проекта, включая все возможные озабоченности касательно Традиций. На ранней стадии, важно прийти к согласию о методе установления информированного группового сознания, представляющего местное сообщество АА, о методе информирования местных групп, округа и центрального офиса / интергруппы в регионе о прогрессе в работе комитета (если затрагиваются центральный офис / интергруппа). Когда комитет приходит к согласию по поводу своей роли и обязанностях и виду веб-сайта, результаты этого доводятся до всего органа (округ, регион и т.п.) и на основе голосования и информированного группового сознания принимается решение о дальнейшем развитии веб-сайта. Частью этого процесса может быть работа комитета с техническими экспертами.

ДУХОВНЫЕ АСПЕКТЫ

Базируясь на силе АА и историях личного и доверительного общения, духовная сущность «разговора одного алкоголика с другим» является основным аспектом при обсуждении использования технологий как источника информации об АА. Даже хорошо знакомые с Интернетом члены АА говорят, что они не хотели бы, чтобы легкость новых технологий отвлекала от общения один на один, которое столь существенно для нашего Содружества и нашего выздоровления. Полезно помнить, что нельзя позволять скорости технологии влиять на поспешность наших действий. На основе опыта, которым с нами поделились на сегодняшний день, комитеты по веб-сайтам не только обсуждают технические аспекты разработки сайта, но и обсуждают вопросы, связанные с сохранением духовной связи, возникающей при общении одного алкоголика с другим. Некоторые комитеты сообщают о том, что была потеряна «личная связь», когда слишком многое было отдано на откуп технологиям, в то время как другие говорят о том, что они нашли устраивающий их баланс. Информированному групповому сознанию комитета решать, какой АА-контент является полезным и приемлемым. Хорошо то, что сегодняшние решения могут быть пересмотрены, отменены или продлены. Комитет всегда может попробовать сделать что-то в течение определенного периода времени и потом определить, насколько хорошо это работает. Это путь АА!

РОЛЬ И ОТВЕТСТВЕННОСТЬ САЙТА

После того, как есть структура информированного группового сознания, определившего содержание, процедуры и правила создания и поддержания сайта, предлагается, чтобы был назначен или избран веб-мастер (веб-менеджер). Веб-мастер подотчетен комитету или обслуживаемым группам. Один из регионов имеет следующий опыт: их комитет по сайту состоит из шести членов АА: председатель по Интернету, председатель по информированию общественности, текущий член окружного комитета, предыдущий делегат, текущий представитель по общему служению и выбираемый

поочередно член комитета. Последние трое выбираются председателем по Интернету, и срок их служения составляет 2 года. Кроме того, веб-мастер, дублер веб-мастера и другие временные члены комитета отвечают за ежедневное функционирование и обслуживание. Опыт свидетельствует о том, что поддержание веб-мастером актуальной информации о собраниях групп отнимает слишком много времени. Некоторые комитеты создают собственные положения о работе сайта, включая описание цели работы сайта, детали веб-контента, процедуру включения / удаления контента, процедуру ротации комитета, определение различий между комитетом по сайту и командой по обслуживанию сайта (например, веб-мастер и дублер), руководство для комитета по сайту, и, при необходимости, руководство для команды по обслуживанию сайта, содержащее ее состав и обязанности.

ВЫБОР ДОМЕННОГО ИМЕНИ

Выбор доменного имени, так же как и другие важнейшие элементы, должен быть предметом решения информированного группового сознания. Для сохранения авторских прав на имена, символы и определения по служению, рекомендуется избегать наименований АА, «Анонимные Алкоголики» или «Большая Книга» в доменных именах. Наш опыт свидетельствует о том, что многие организации, осуществляющие служение, включили строчные буквы «аа» вместе с другой идентифицирующей их информацией (например, www.aacentraloffice.org или www.area999aa.org). Это являет собой пример позитивного решения, сохраняющего авторские права АА.

СОДЕРЖАНИЕ САЙТА

Ограничения в области авторского права защищают материал, показываемый на сайтах так же, как авторское право защищает печатные материалы АА. Перед публикацией в Интернете материалов Всемирной службы АА, АА Grapevine или La Vña должно быть получено предварительное разрешение GSO. Так же как и в случае с бюллетенями АА, сайты, созданные региональными, окружными или центральными офисами / интергруппами могут содержать фразы, предложения или короткий абзац из литературы АА, такой как Большая Книга, Двенадцать Шагов и Двенадцать Традиций, Руководство по служению АА и буклетов, одобренных конференцией – без предварительно письменного разрешения. В таком случае, должна быть включена строка, содержащая соответствующую ссылку на авторские права, для обеспечения сохранности этого авторского права. После краткой цитаты из книги или буклета, должно быть следующее указание: перепечатано из (наименование публикации, номер страницы), с разрешения А.А. World Services, Inc. Поскольку правом на Прембулу АА обладает А.А. Grapevine, под преамбулой или любой другой цитатой или иллюстрацией перепечатанной из литературы, должна быть следующая информация: из (дата). Перепечатано с разрешения А.А. Grapevine, Inc. Мы просим Вас не дублировать материалы, уже имеющиеся на сайте G.S.O. или А.А. Grapevine. Вместо этого, используйте ссылки на

сайты www.aa.org или www.aagrapevine.org.

ТРАДИЦИИ АА

На сайтах мы соблюдаем все принципы и традиции АА.

Анонимность — Поскольку анонимность «является духовной основой всех наших традиций», мы постоянно практикуем анонимность на всех публичных сайтах АА. За исключением случаев защищенной паролем информации, сайт АА является публично доступным источником информации и посему требует той же защиты анонимности, которую мы используем на уровне прессы, радио и кино. В самой простой форме это означает, что члены АА не идентифицируют себя, используя полное имя или полное изображение лица. Дополнительная информация содержится в разделе «Защита анонимности он-лайн».

Привлекательность, а не пропаганда — Как писал один из наших создателей, Билл В. % «Публичная информация принимает много форм – простой знак «Сегодня вечером группа АА» перед местом собрания, указание телефона в местном телефонном справочнике, распространение литературы АА, и радио- и телевизионные передачи, использующие сложные медиа-технологии. Какова бы ни была форма, все сводится к идее «один алкоголик говорит с другим», будь то личный контакт или использование третьей стороны или средства массовой информации.

Самообеспечение — В соответствии с нашей седьмой традицией, АА самостоятельно оплачивает свои расходы, и это применимо в том числе и к киберпространству. Во избежание недоразумений и для предотвращения предположений об аффилированности, поддержке или пропаганде, необходимо внимательно относиться к компании, предоставляющей хостинг. Комитеты избегают любого хостинга, требующего включения обязательного места для рекламы или ссылок на коммерческие сайты.

Неаффилированность и не поддержка — Наличие ссылок на другие сайты АА зачастую имеет позитивный эффект существенного расширения масштабов сайта. Однако, даже при ссылке на другой сайт АА, нужно быть весьма внимательным, поскольку каждая структура АА является автономной, обладает собственным групповым сознанием и может публиковать информацию, которую групповое сознание других АА может считать противоречивой или вызывающей возражения. Невозможно предсказать, когда и как такое может произойти. Опыт показывает, что ссылки на сайты, не связанные с АА, являются еще более проблематичными. Дело не только в том, что, скорее всего, эти сайты могут содержать информацию, не связанную с АА и / или противоречивый материал, но появление такого рода ссылок может предполагать поддержку, а то и аффилированность. В окончательном анализе, опыт настоятельно рекомендует в случае указания ссылки на другой сайт проявлять максимальную осторожность. Те же предостережения касаются и хостинга. Многие «бесплатные» хостинг-системы требуют, чтобы сайт содержал обязательную рекламу или ссылки. Большинство интернет-комитетов АА видят в этом действительную или предполагаемую аффилированность или поддержку товаров и услуг, указанных в такой рекламе. Они полагают благоразумным создавать сайт через структуру, не требующую включения обязательной рекламы или ссылок. G.S.O. предпринял попытку избежать некоторых «ловушек» такого рода путем ограничения своих ссылок только на известные структуры служения АА и включением обязательной команды выхода из программы в случае, если кто-либо пытается активировать внешние ссылки на сайте (эта программная процедура также относится к программному обеспечению, такому, например, как Adobe Reader, которое предоставляется для содействия посетителям в чтении документов в формате PDF).

«ЧАСТНЫЕ» РАЗДЕЛЫ

G.S.O. известно, что некоторые округа и регионы организовали определенные разделы своих сайтов как

«частные», которые требуют использования имен пользователей и паролей для доступа. В некоторых случаях, единственным требованием для получения имени пользователя и пароля является подтверждение веб-мастеру или другому человеку, осуществляющему служение, что вы являетесь членом АА. В других случаях, доступ предоставляется только тем, кто занимает определенные должности в служении. Комитеты по сайтам, которые рассматривают создание разделов, защищенных паролем, могут рассмотреть следующие соображения: какой контент является публичным, а какой – частным; кому будет предоставлен доступ к частной информации, и каким образом, каким образом будут передаваться, храниться и поддерживаться имена пользователей и пароли. Некоторые сайты используют данные разделы для доступа к дополнению и изменению информации о собраниях групп или контактной информации людей, осуществляющих служение. Нужно внимательно подходить к тем случаям, когда кому-либо из осуществляющих служение предоставляется право изменять информацию на сайте или в базах данных. Те члены АА, которые имеют право менять содержание сайта, должны быть обучены работе с программным обеспечением и комитету может понадобиться назначение дублера для подтверждения правильности введенной информации. До сегодняшнего дня GSO не располагает сведениями о том, что какие бы то ни было проблемы с тем, что не члены АА получали доступ к конфиденциальной информации из этих частных разделов. Однако, комитеты по сайтам могут обсудить, каким образом они будут предохранять данную информацию от несанкционированного доступа. До сих пор, опыт показывает, что члены АА не проявляют обеспокоенности, используя свои полные имена и предоставляя личную контактную информацию на разделах сайта, защищенных паролем. Однако, другие члены АА не полагают для себя приемлемым предоставление такой информации для коммуникации, даже на сайте, защищенном паролем. Комитеты обычно с осторожностью содействуют членам АА в получении информации о новых способах коммуникации, и продолжают предлагать членам АА возможность получения корреспонденции АА по почте, если это является предпочтением члена АА. У G.S.O. есть определенный опыт в работе с частными защищенными паролем сайтами. В-первых, Директора Всемирной Службы АА, а затем и Совет Попечителей по Служению согласились получать информацию через «инструментальную панель» - новый инструмент коммуникации, защищенный именем пользователя и паролем. В 2008 г. Члены Общей Конференции по служению в первый раз получали информацию через частную инструментальную панель (всем участникам конференции была также предоставлена возможность получать материалы на CD или бумажном носителе).

ЗАЩИТА АНОНИМНОСТИ ОН-ЛАЙН

Современная коммуникация в АА идет от одного алкоголика к другому высокотехнологичными и постоянно изменяющимися средствами. Защита анонимности – главная забота членом АА, все большее число которых выходит в Интернет. Основным руководящим ресурсом опыта АА в отношении веб-сайтов является работа GSO под названием «Часто задаваемые вопросы о сайтах АА», вопрос 7:

Вопрос. А что по поводу анонимности?

Мы соблюдаем все принципы и традиции АА на наших сайтах. Поскольку «анонимность является духовной основой всех наших традиций», мы руководствуемся анонимностью во всех аспектах работы сайтов АА. Сайт АА является публичным ресурсом, который имеет потенциал доступа со стороны самой широкой аудитории и поэтому требует такой же защиты анонимности, который мы используем в отношениях с прессой, радио и кино.

СОЦИАЛЬНЫЕ СЕТИ ОБЩЕГО ДОСТУПА

MySpace, Facebook и другие социальные сети являются публичными по определению. Хотя пользователи создают аккаунты и используют имена пользователей и пароли, как

только информация попадает на сайт, члены и не члены АА смешиваются. Пока люди не определяют себя как члены АА, конфликта интересов не существует. Однако, кто-либо, использующий свое полное имя и / или фотографию, будет нарушать одиннадцатую традицию, которая в развернутой форме говорит о том, что «фамилии и изображения членов АА не должны передаваться, сниматься на пленку или печататься публично». Опыт предлагает, чтобы в соответствии с одиннадцатой традицией не разглашать членство в АА в социальных сетях, на других сайтах, в блогах, на электронных досках объявлений и т.п., не предназначенных исключительно для членов АА, не защищенных паролем или находящихся в открытом доступе.

РАЗМЕЩЕНИЕ МАТЕРИАЛОВ ПО СЛУЖЕНИЮ

Решение о том, какие материалы подлежат размещению на общедоступных сайтах, требует внимательного рассмотрения. Хотя и полезно, когда сайты располагают материалами по служению, протоколами и сопутствующими материалами, доступными широким слоям населения, категорически необходимо иметь в виду, что такие материалы могут быть размещены на публичном ресурсе. Каждый документ должен быть пересмотрен и отредактирован, дабы он не содержал полные имена членов АА. Некоторые комитеты готовят два варианта документов – один только для членов АА, который содержит полные имена, личные номера телефонов и адреса e-mail, и второй вариант, в котором отсутствуют имена и личная контактная информация для того, чтобы этот документ можно было разместить на общедоступном сайте комитета. В дополнение к местным членам АА, помните, что нижеприведенные лица являются членами АА и их полные имена и фотографии не могут размещаться на общедоступных сайтах или общедоступных материалах: попечители генерального комитета по служению, директора Всемирной службы АА и Grapevine класса Б (алкоголики), сотрудники GSO и некоторые сотрудники Grapevine и La Viña. Если есть какие-либо сомнения в отношении размещения полного имени в материале, лучшим вариантом будет получение предварительного разрешения. Некоторые комитеты могут считать абсолютно приемлемым размещение полных имен и личной контактной информации на защищенном паролем сайте АА, предназначенном только для членов АА. Это решение принимает информированное групповое сознание.

СПИКЕР ВЫСТУПАЕТ ОН-ЛАЙН

Члены АА сообщают, что аудио файлы АА стремительно распространяются по Интернет. Если член АА возражает против публичной передачи своей истории в АА, он может связаться с веб-мастером сайта и попросить изъять материал. Многие члены АА успешно воспользовались следующей рекомендацией для спикеров на мероприятиях АА, содержащейся в документе G.S.O. «Руководство АА по конференциям, конвенциям и круглым столам»: опыт показывает, что необходимо рекомендовать спикерам не использовать свои полные имена и не идентифицировать третьи стороны указанием на их полные имена в своем выступлении. Сила наших традиций анонимности увеличивается теми спикерами, которые не используют фамилии и теми звукозаписывающими компаниями, чьи каталоги и лейблы не идентифицируют спикеров по их фамилиям, титулам, работе в служении или описанию. Кроме того, некоторые члены АА, если их записывают для последующего размещения записи на общедоступном сайте АА, могут решить опустить те подробности их жизни, которые могут идентифицировать их или членов их семей.

ЛИЧНЫЕ НОМЕРА ТЕЛЕФОНОВ НА ОБЪЯВЛЕНИЯХ

До недавнего времени, члены АА обычно не испытывали проблем с размещением своих имен, первых букв фамилии и личных телефонов на объявлениях / афишах / флаерах, информирующих о предстоящих мероприятиях в АА, поскольку такие материалы раздавались только на группах АА, раскладывались на столах во время других мероприятий

АА или распространялись среди членов АА. Сегодня объявления о мероприятиях могут быть легко размещены и просмотрены на общедоступных сайтах. В силу наличия поисковых систем в Интернет, сейчас возможно использовать телефонный номер для идентификации личности человека, включая имя и, возможно, иную личную информацию. Если членов АА беспокоит размещение личных телефонов на таких объявлениях, комитет по проведению данного мероприятия может изыскать альтернативные пути предоставления контактной информации, такой, например, как e-mail адрес мероприятия.

АНОНИМНОСТЬ И E-MAIL

Электронная почта – широко используемое и приемлемое средство связи. Сейчас она широко используется как инструмент служения в АА, но, так же как и с другими видами служения, мы должны быть уверены в том, что традиции содружества соблюдаются при получении максимальной пользы от данного вида связи. При использовании электронной почты необходимо принимать во внимание анонимность получателей сообщения. Отправка сообщения сразу нескольким получателям, что раскрывает адреса получателей каждому адресату, является потенциальной угрозой нарушения анонимности. Поэтому, разумно было бы получать согласие адресата перед использованием его или ее адреса для переписки АА, особенно если это рабочий адрес АА. Отправляя электронную почту нескольким адресатам, которые хотят сохранить свою анонимность, можно использовать опцию BCC (скрытая копия), доступную на большинстве компьютеров.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОЛНОГО ИМЕНИ ПРИ ОТПРАВКЕ E-MAIL ПРОФЕССИОНАЛАМ

Рекомендуется, чтобы при общении с профессионалами по электронной почте использовались те же правила, что и для обычной почты, с двумя предостережениями: 1) электронные письма могут быть легко переадресованы, и 2) содержание электронных писем может быть скопировано и вставлено, изменено и / или размещено на интернет-сайтах. Профессиональные «друзья АА» поделились, что с целью общения с профессиональным сообществом или информирования общественности, большее доверие вызывает письмо или электронная почта, содержащее полное имя отправителя, выглядящее и составленное профессионально. Координатор по информированию общественности в GSO отвечает на электронные сообщения и письма от СМИ со следующей подписью:

Искренне Ваш,

Джон Доу (то же самое, что Иван Иванов), имя не для публикации

Координатор по информированию общественности

АНОНИМНОСТЬ НА ПЕРСОНАЛЬНЫХ КОМПЬЮТЕРАХ

Некоторые члены АА думают: «У меня собственный компьютер, и мне нечего бояться по части анонимности АА в моей адресной книге». Однако, есть возможность, что человек, обладающий определенными мотивами, может получить доступ к имени пользователя и паролю электронной почты другого лица. Надеемся, что такого вторжения не случится, однако было бы благоразумным выбрать максимально уникальный пароль и сохранять его в тайне. Даже самая совершенная защита электронной почты может быть взломана компьютерным экспертом, однако на сегодняшний день мы видим, что многие члены и комитеты АА принимают такой риск, используя все меры предосторожности и здравый смысл. Мы также хотели бы обратить внимание на то, что адресные книги e-mail, используемые для АА-переписки на персональном компьютере, ноутбуке, PDA или Blackberry, и т.п., могут быть доступны друзьям и членам семьи, если этот аппарат используется несколькими людьми.

ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА В АА – ДОСТУП, АДРЕСА И РОТАЦИЯ

Не обязательно иметь персональный компьютер, или ноутбук для использования электронной почты. Многие члены АА, вовлеченные в служение, используют бесплатные почтовые сервисы для получения адреса, используемого исключительно как электронный адрес в АА. Они могут проверять свою почту в библиотеках, интернет-кафе и в любом другом месте, где есть доступ в Интернет. Для одних и тех же позиций, связанных со служением, один и тот же адрес может передаваться от одного члена АА к другому на основе ротации. К примеру, образец адреса для pichaird10a7@area999.com (pi chair – председатель комитета по информированию общественности, area999 - район 999) может на основе ротации передаваться следующему члену АА, занявшему эту должность в служении.

ОПАСНОСТЬ СПАМА

Информированное групповое сознание определяет, каким образом проекты, связанные со служением, могут быть наилучшим образом реализованы в Интернете, особенно это касается отношений с профессиональным сообществом и информированием общественности. Членам АА настоятельно не рекомендуется отправлять массовые рассылки по поводу АА, то есть так называемые e-mail-залпы. Таким образом, имя АА может быть вовлечено в публичные противоречия и может пострадать репутация АА в целом. Это также может быть незаконным, озабоченность с местными и федеральными законами, регулирующими коммуникацию по электронной почте и спам. Вместо этого комитет может обсудить возможность отправки корреспонденции АА небольшому числу адресатов или отправки индивидуальных сообщений по одному. Электронные сообщения могут фильтроваться сервером получателя как спам, поэтому всегда должен быть запасной вариант в случае неполучения первоначального ответа. В дополнение к личным контактам членов АА, эффективным путем взаимодействия с профессионалами и общественностью является предоставление ссылки на сайт GSO.

ОН-ЛАЙН ГРУППЫ АА

Так же как и обычные группы, он-лайн группы АА являются автономными. В силу отсутствия центрального географического расположения, он-лайн группы не являются непосредственной частью структуры служения США и Канады. Членам АА рекомендуется участвовать в служении по месту жительства и участвовать в местных решениях

группового сознания. Кроме того, некоторые он-лайн группы АА проводят рабочие собрания и собирают пожертвования в рамках 7 Традиции.

ИНТЕРНЕТ-СТРИМИНГ И ВЕБ-КОНФЕРЕНЦИИ

Члены АА имеют разный опыт использования компьютеров, электронной почты и Интернет. Важно помнить, что не все члены АА располагают компьютерами и не все те, кто имеют доступ, комфортно чувствуют себя, используя эту технологию. Некоторые люди только заводят свой первый адрес электронной почты, в то время как некоторые уже говорят о таких вещах, как «Интернет-стриминг», «Технология телеконференций» и «Веб-конференции». Поскольку эти темы относительно новы, GSO еще собирает и обобщает опыт. Один из округов сообщил, что они обсуждают, как можно использовать интернет-стриминг и и/или технологию телеконференций, чтобы генеральные представители по служению могли участвовать в окружных ассамблеях без поездки на место проведения ассамблеи. Они рассматривают несколько вариантов: видео и аудио конференция, только аудио конференция, потоковое видео в одном направлении или аудио с ответом в форме чата. Многие технологические возможности уже есть сейчас, многие, возможно, разрабатываются каждый день. При этом, как сказано выше, важно не дать скорости технологического развития оказывать давление на комитет и принятие комитетом скоропалительного решения, в отличие от хорошо продуманного решения с ориентацией на принципы АА. Конечно, все решения должны принимать в расчет соображения сохранения анонимности члена АА в любом случае.

ПРОСЬБА ПОДЕЛИТЬСЯ МЕСТНЫМ ОПЫТОМ

Местный опыт и потребности АА определяют, как будет развиваться коммуникационная система АА в развивающемся электронном веке. Если у Вас есть вопросы, или Вы хотите поделиться опытом работы комитета по сайту, свяжитесь с GSO

General Service Office

P.O. Box 459

Grand Central Station

New York, NY 10163

Tel: (212) 870-3400